



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ3050
รับที่ : 68754/54
วันที่ : 12 ต.ค. 54 เวลา : 15:03

ที่ กต ๑๕๐๒. ๒ / ๕๗๑๑

กระทรวงการต่างประเทศ
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ
อาคารบี ชั้น ๘ ถนนแจ้งวัฒนะ
เขตหลักสี่ กทม. ๑๐๒๑๐

๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๔

เรื่อง การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนตอบตกลงกับสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย
ในการจัดทำข้อตกลงโครงการความร่วมมือทางวิชาการไทย-ญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลญี่ปุ่น
ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๒๔ และคำแปลภาษาไทย
๒. สำเนาหนังสือสำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด
ที่ นร ๐๕๐๖/๔๘๗๕ ลงวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๕๓ และด่วนที่สุด
ที่ นร ๐๕๐๖/๑๑๔๓๙ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๕๓
๓. สำเนาหนังสือสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ที่ ๒๒๘/๒๓
ลงวันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๕๔ และที่ ๒๔๓/๒๓ ลงวันที่ ๔ สิงหาคม ๒๕๕๔
และคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
๔. กิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการรัฐบาลไทย - ญี่ปุ่น ที่รัฐบาลญี่ปุ่นสนับสนุน
ในปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๑๑ (๑ เมษายน ๒๕๕๔ ถึง ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๕)
๕. สำเนากฎกระทรวงสนธิสัญญาและกฎหมาย ที่ ๐๘๐๕/๑๔๖๖/๒๕๕๒
ลงวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๕๒
๖. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนของไทยเพื่อตอบรับการจัดทำข้อตกลงโครงการ/กิจกรรม
ความร่วมมือทางวิชาการกับรัฐบาลญี่ปุ่น และคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่าง
สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กับสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำ
ประเทศไทย ในการตอบรับข้อตกลงในการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการไทย-ญี่ปุ่น
ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๑๑ (๑ เมษายน ๒๕๕๔ ถึง ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๕) (ตรงกับปีงบประมาณ
ไทย ๒๕๕๔) เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตาม
พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔
(เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย)

/ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว...

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลไทยและรัฐบาลญี่ปุ่นได้มีการลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลทั้งสองมานานกว่า ๓๐ ปี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมมือกันดำเนินงานด้านการพัฒนารวมทั้งร่วมกันเป็นหุ้นส่วนเพื่อการพัฒนาให้ความร่วมมือแก่ประเทศกำลังพัฒนาในสาขาต่าง ๆ โดยดำเนินงานภายใต้กรอบความตกลงแม่บทว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการ ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๒๔ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑.๒ ในการดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลญี่ปุ่นที่ผ่านมา รัฐบาลทั้งสองมีการทำหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างกันเป็นข้อตกลง โดยระบุกิจกรรมความร่วมมือที่รัฐบาลญี่ปุ่นให้การสนับสนุนในปัจุบันประมาณนั้น ๆ

๑.๓ มติคณะรัฐมนตรีหรือกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีในคราวประชุมเมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๕๓ และวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๕๓ ได้เห็นชอบให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ ลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรัฐบาลญี่ปุ่นยืนยันการดำเนินงานแผนงานโครงการความร่วมมือทางวิชาการไทย-ญี่ปุ่นประจำปีงบประมาณ ๒๐๐๙ (ตรงกับปีงบประมาณไทย ๒๕๕๒) และประจำปีงบประมาณ ๒๐๑๐ (ตรงกับปีงบประมาณไทย ๒๕๕๓) ตามลำดับ และให้ สพร. และหน่วยงานผู้ดำเนินโครงการ (Implementing Agency) ลงนามในเอกสารย่อยสำหรับกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้โครงการที่ระบุในหนังสือแลกเปลี่ยนได้ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๒.๑ สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยได้แจ้งกระทรวงการต่างประเทศ ขอให้ฝ่ายไทยออกหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรับข้อตกลงในการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๑๑ (๑ เมษายน ๒๕๕๔ ถึง ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๕) โดยระบุกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการไทย-ญี่ปุ่นที่รัฐบาลญี่ปุ่นสนับสนุนในปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๑๑ (ตรงกับปีงบประมาณไทย ๒๕๕๔) ประกอบด้วย

- ๑) โครงการความร่วมมือทางวิชาการ (Technical Cooperation Project)
จำนวน ๒๒ โครงการ
- ๒) ผู้เชี่ยวชาญนอกโครงการ (Individual Expert) จำนวน ๕ สาขา
- ๓) ทุนฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น (Training Programme in Japan)
จำนวน ๖๓ หลักสูตร
- ๔) ทุนฝึกอบรมให้กับประเทศที่สามในประเทศไทย (Third Country Training Programme) จำนวน ๙ หลักสูตร
- ๕) ทุนสำหรับฝึกผู้นำเยาวชน (Young Leaders) ภายใต้โครงการมิตรภาพเยาวชนไทย-ญี่ปุ่น (Youth Invitation) จำนวน ๔ หลักสูตร
- ๖) โครงการ Technical Cooperation for Development Planning
จำนวน ๒ โครงการ

ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ และ ๔ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

/๒.๒ การดำเนินแผนงาน...

๒.๒ การดำเนินแผนงานโครงการความร่วมมือทางวิชาการไทย – ญี่ปุ่นประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๑๑ (ตรงกับปีงบประมาณไทย ๒๕๕๔) สามารถตอบสนององค์การดำเนินงานพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมตามนโยบายของรัฐบาลไทยอย่างมีนัยสำคัญ และเป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างสองประเทศ รวมทั้งส่งเสริมบทบาทของไทยในการลดช่องว่างการพัฒนาและขยายโอกาสในการพัฒนาของประเทศต่าง ๆ

๒.๓ การดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ เป็นการปฏิบัติงานร่วมกันระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (Japan International Cooperation Agency (JICA)) และหน่วยงานไทยผู้ดำเนินโครงการ โดยงบประมาณสำหรับกิจกรรมส่วนใหญ่จะเป็นงบประมาณจากรัฐบาลญี่ปุ่นและรัฐบาลไทย โดย สพร. จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายสมทบบางส่วนตามระเบียบราชการที่เกี่ยวข้องจากงบประมาณปี ๒๕๕๔ ที่ได้รับจัดสรรไว้แล้ว ทั้งนี้ การลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนจะทำให้กิจกรรม/โครงการความร่วมมือทางวิชาการกับญี่ปุ่นสามารถดำเนินงานได้ในปีงบประมาณ

๒.๔ โดยที่ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าว มีเค้าโครง สาระและถ้อยคำเช่นเดียวกับหนังสือแลกเปลี่ยนตอบตกลงประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๐๙ และ ๒๐๑๐ ซึ่งคณะรัฐมนตรีในคราวประชุมเมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๕๓ และวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๕๓ ตามลำดับ มีมติเห็นชอบแล้ว และเป็นการส่งเสริมและพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการของรัฐบาลทั้งสอง จึงไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอาณาเขตหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้น หากหน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามพันธกรณีตามหนังสือตอบตกลง สามารถปฏิบัติได้ภายใต้กฎหมายและข้อบังคับโดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา ร่างหนังสือตอบตกลงดังกล่าวก็น่าจะเข้าข่ายมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

๓. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวมีเค้าโครง สาระและถ้อยคำเช่นเดียวกับหนังสือแลกเปลี่ยนประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๐๐๙ และ ๒๐๑๐ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้เคยขอความร่วมมือกรมสนธิสัญญาและกฎหมายพิจารณาและให้ความเห็นในเรื่องดังกล่าวแล้ว โดยเห็นว่าร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวเข้าข่ายหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการดำเนินการให้มีผลผูกพันต่อไป ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕

๔. ผลกระทบ

การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรับข้อตกลงดังกล่าว จะเป็นกลไกสำคัญในการช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างรัฐบาลทั้งสองในการดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการ อีกทั้งยังส่งเสริมบทบาทของไทยในการลดช่องว่างการพัฒนาและขยายโอกาสในการพัฒนาของประเทศต่าง ๆ ด้วย

/๕. ความเห็น...

๕. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวอ้างอิงความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลญี่ปุ่น ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๒๔ ซึ่งกำหนดให้รัฐบาลไทยอำนวยความสะดวกและสิทธิพิเศษแก่ความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่น ทั้งนี้ หน่วยงานไทยที่เกี่ยวข้องสามารถดำเนินการได้ตามความตกลงดังกล่าว เนื่องจากมีระเบียบและกฎหมายที่เกี่ยวข้องได้แก่ ระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการพัสดุ พ.ศ. ๒๕๓๕ ระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการพัสดุ ด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์ พ.ศ. ๒๕๔๙ พระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. ๒๕๒๒ พระราชกำหนดพิทักษ์ตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๓๐ พระราชบัญญัติสรรพสามิต พ.ศ. ๒๕๔๙ (ข้อ ๔ และ ๕ การยกเว้นอากรนำเข้าพัสดุภายใต้โครงการ ของใช้ส่วนตัว ของใช้ในครัวเรือน เครื่องมือทางวิชาชีพ และรถยนต์ จำนวน ๑ คัน ของผู้เชี่ยวชาญ) และประกาศอธิบดีกรมสรรพากร ว่าด้วยการจัดซื้อสินค้าและบริการด้วยเงินช่วยเหลือจากต่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๓๔ และ พ.ศ. ๒๕๓๕

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

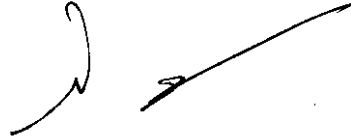
กระทรวงการต่างประเทศจึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติในประเด็น ดังต่อไปนี้

๖.๑ อนุมัติให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ ลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนตอบรัฐบาลญี่ปุ่น ดังร่างหนังสือตอบรัฐบาลญี่ปุ่นปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๖ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

๖.๒ อนุมัติให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) และหน่วยงานผู้ดำเนินโครงการ (Implementing Agency) ลงนามในเอกสารย่อยสำหรับกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้โครงการที่ระบุในหนังสือแลกเปลี่ยนได้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีอนุมัติต่อไปด้วย จะขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

ส่วนความร่วมมือหุ้นส่วนทวีภาคี

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๑๐๑๐ (นางชรินทร์ทิพย์ฯ นางภัณฑิลาฯ)

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๒๔ - ๔๑ ต่อ ๔๑๐๐๐